

تكوين البيئة اللغوية في معهد دار السلام كونتور الحديث من منظور كياهي

الحاج إمام زركشي (الدراسة الوصفية التحليلية)



قدمته:

ليلى براتبوي

رقم القيد:

٣٩٢٠١٨١٢٣٠٦٠٣

جامعة دار السلام كونتور

UNIDA  
GONTOR  
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

٢٠٢٤/١٤٤٦

تكوين البيئة اللغوية في معهد دار السلام كونتور الحديث من منظور كياهي

الحاج إمام زركشي (الدراسة الوصفية التحليلية)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء بعض شروط إتمام الدراسة

للحصول على درجة "الليسانس" في قسم تعليم اللغة العربية

قدمته الطالبة:

ليلي براتيوي

رقم القيد:

٣٩٢٠١٨١٢٣٠٦٠٣

تحت إشراف:

الأستاذ الدكتور عبد الحافظ بن زيد Lc, M.A

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية

جامعة دار السلام كونتور

بمنتينجان نجاوي إندونيسيا

٢٠٢٤/١٤٤٦

UNIDA  
GONTOR  
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR



**UNIDA**

UNIVERSITY OF DARUSSALAM GONTOR  
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

جامعة دارالسلام كونتور

**ABSTRAK**  
**STUDI ANALISIS PENCIPTAAN LINGKUNGAN BAHASA DI PONDOK MODERN**  
**DARUSSALAM GONTOR BERDASARKAN PERSPEKTIF KH. IMAM ZARKASYI**

**Laily Pratiwi**

39201812130603

Keberhasilan Pondok Modern Darussalam Gontor dalam menerapkan pengajaran bahasa Arab dan Inggris dapat terukur dengan alumni-alumni yang memiliki kecakapan dalam kedua bahasa tersebut dengan baik. Hal ini menjadi perhatian lembaga pendidikan lain khususnya pondok pesantren untuk menerapkan bahasa Arab dan Inggris dalam pengajarannya dengan menerapkan system yang sama dengan Pondok Modern Darussalam Gontor. Keberhasilan Pondok Modern Darussalam Gontor dalam hal ini, tidak lepas dari pemikiran KH. Imam Zarkasyi dalam pembaharuan sistem pesantren dan proses pembentukan lingkungan bahasa di Pondok Modern Darussalam Gontor yang menunjang pembentukan kemampuan dan kecakapan para santri.

Tujuan dari penelitian ini untuk mengetahui makna lingkungan bahasa menurut perspektif KH Imam Zarkasyi, dan mengetahui komponen-komponen yang membentuk lingkungan bahasa di Pondok Modern Darussalam Gontor. Peneliti menggunakan metode penelitian kualitatif dengan referensi dari buku-buku, khususnya buku biografi KH. Imam Zarkasyi, jurnal, dokumentasi dan juga wawancara untuk mendapatkan data tambahan. Dalam menganalisa data-data, peneliti menggunakan teknik analisis isi data dan menggunakan metode deskriptif kualitatif dalam penyajian data. Dimana sumber utama adalah literatur atau buku yang digunakan sebagai sumber data tokoh dan tambahan dengan data hasil wawancara.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa lingkungan bahasa di Pondok Modern Darussalam Gontor merupakan laboratorium hidup dan berfungsi sebagai cara yang ideal untuk mengajarkan bahasa Arab dan Inggris. Lingkungan ini terdiri dari elemen hidup dan tidak hidup yang saling mendukung dalam proses pembelajaran bahasa. Siswa dapat belajar bahasa Arab dan Inggris kapan saja, tidak hanya pada jam pelajaran, tetapi juga di luar jam tersebut. Komponen-komponen yang membentuk lingkungan bahasa di Pondok Modern Darussalam Gontor terdiri dari lingkungan formal dan informal. Lingkungan formal berasal dari proses pengajaran di dalam kelas, dimana guru mengajarkan bahasa dengan fokus pada kaidah dan struktur yang benar. Sedangkan lingkungan informal banyak terjadi di asrama dan ruang publik, dengan aktivitas sehari-hari dan kegiatan berbahasa yang beragam. Lingkungan ini dijaga oleh sistem peraturan bahasa dengan kedisiplinan, dan para pengurus bertanggung jawab untuk mengatur dan menjaga kedisiplinannya. Selain aspek tersebut, jiwa para guru dalam mengajar, dan kesadaran penuh siswa dalam berkeinginan untuk belajar juga sangat penting.

Dari penelitian ini, peneliti belum mengerucut dalam meneliti sejarah pembentukan lingkungan bahasa pada awal pelaksanaan hingga perkembangannya, dikarenakan sumber data yang membahas tentang penelitian ini yang kurang mendukung. Karena penerapan bahasa merupakan salah satu bagian dari ide pembaharuan sistem pendidikan pesantren oleh KH Imam Zarkasyi, dan bukan aspek pemikiran utamanya. Saran dari peneliti kedepannya untuk memperbaiki aspek penggalian sejarah khususnya tentang riwayat perkembangan lingkungan bahasa di Pondok Modern Darussalam Gontor.

*Kata Kunci: KH Imam Zarkasyi, Lingkungan bahasa, Pondok Modern Darussalam Gontor.*

## مستخلص

تكوين البيئة اللغوية في معهد دار السلام كونتور الحديث من منظور كياهي الحاج إمام زركشي (الدراسة الوصفية التحليلية)

ليلي براتوي

٣٩٢٠١٨١٢٣٠٦٠٣

إنّ معهد دار السلام كونتور الحديث ناجح في تطبيق تعليم اللغة العربية والإنجليزية اعتباراً من قبل الخريجين المتقنين ينطقون اللغة العربية والإنجليزية بكل الطلاقة. وقد أصبح هذا الأمر هاجساً للمؤسسات التعليمية الأخرى لتطبيق اللغة العربية والإنجليزية في تدريسها من خلال تقليد نظام التعليم في معهد دار السلام كونتور الحديث. نجاح معهد دار السلام كونتور الحديث، لا تفصل عن أفكار كياهي الحاج إمام زركشي في تجديد النظم الدراسي للمعهد وتأثير البيئة اللغوية في معهد دار السلام كونتور الحديث في إعداد الشخصية للطلاب وتعدّ مهارتهم في اللغة.

يهدف هذا البحث لمعرفة معنى البيئة اللغوية عند كياهي الحاج إمام زركشي، ومعرفة مكونات البيئة اللغوية في معهد دار السلام كونتور الحديث وتطبيق تعليم اللغة العربية والإنجليزية. وكان هذا البحث من نوع البحث النوعي، حيث كانت الباحثة استخدمت مراجع من الكتب وخاصة سيرة كياهي الحاج إمام زركشي، والوثائق والبحوث العلمية والصحائف، وعقد الحوار للحصول على بيانات إضافية. استخدمت الباحثة تقنية تحليل محتوى البيانات واستخدمت الأساليب الوصفية النوعية في عرض البيانات. حيث يكون المصدر الرئيسي هو الكتب المستخدمة كمصدر البيانات الشخصية وبيانات إضافية من المقابلة أو الحوار.

أما النتائج التي حصلت عليها الباحثة إلى أنّ البيئة اللغوية في معهد دار السلام كونتور الحديث هي مختبر الحية ووسيلة مثلى لتعليم اللغة العربية والإنجليزية. فيها العناصر الحية وغير الحية الذي يعاونون بعضهم بعضاً في تجهيز تعلم اللغة حول البيئة. حيث يتعلمون الطلاب اللغة العربية والإنجليزية أينما شاءوا ولا يحدد بوقت الدراسة فحسب بل خارج وقتها. ومكونات البيئة اللغوية في معهد دار السلام كونتور الحديث تتكون على البيئة الرسمية والبيئة غير رسمية. والبيئة الرسمية تنبع من عملية التعليم داخل الفصل في تعليم اللغة بالقواعد والتراكيب الصحيحة. وكذلك البيئة غير رسمية هي تقع كثيراً في المسكن ثم الأماكن العامة وهي تنبع من العناصر المتنوعة فيها المعاملة اليومية والأنشطة اللغوية. وتحمي هذه البيئة بالنظم اللغوية ويجب على الانضباط بها والمسؤولين فيها يقومون على التنظيم والقيام بحمايتها. وإلى جانب ذلك، أنّ روح المدرسين في تعليمها الأهم والطلاب يتعلمونها بكلّ وعيهم.

إنّ الباحثة لم تكمل البيانات عن تاريخ البيئة اللغوية منذ بداية تنفيذها وتطورها في معهد دار السلام كونتور الحديث. لأنّ مصادر البيانات التي تختص في مناقشة هذا البحث ليست داعمة بشكل كبير. كان تطبيق تعليم اللغة العربية والإنجليزية هو جزء من أفكار كياهي الحاج إمام زركشي في تجديد النظم الدراسي للمعهد، وليست الفكرة الرئيسية. والافتراضات للباحثين التالي، أن يقوم بتحسين جوانب التاريخي، خاصة فيما يتعلق بتاريخ تطوير البيئة اللغوية في معهد دار السلام كونتور الحديث من أوّل تأسيسه.

الكلمات الرئيسية: كياهي الحاج إمام زركشي، البيئة اللغوية، معهد دار السلام كونتور الحديث.

إلى حضرة عميد كلية التربية

إلى حضرة عميد كلية التربية

بجامعة دار السلام كونتور فونوروكو إندونيسيا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التحية وفائق الاحترام، نقدم إليكم هذا البحث الذي كتبه الطالب:

الاسم : ليلي براتيوي

رقم التسجيل : ٣٩٢٠١٨١٢٣٠٦٠٣

العنوان : تكوين البيئة اللغوية في معهد دار السلام  
كونتور الحديث من منظور كباهي الحاج إمام زركشي (الدراسة  
الوصفية التحليلية)

لقد طالعنا هذا البحث وفنشناه وأدخلنا فيه من التعديلات والإصلاحات ما  
يجعله وافيا لشروط الامتحان للحصول على درجة الليسانس في قسم تعليم اللغة العربية  
بكلية التربية. ونرجو التكرم من فضيلتكم بإجراء المناقشة اللازمة في أمر يسير.

هذا وتفضلوا بقبول فائق الاحترام وجزيل الشكر

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحريرا بجامعة دارالسلام كونتور، ٢٠ ربيع الآخر ١٤٤٦ هـ

٢٣ أكتوبر ٢٠٢٤ م

المشرف،

(الأستاذ الدكتور عبد الحافظ بن زايد، Lc, M.A)

UNIDA  
GONTOR  
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تسلمت كلية التربية بجامعة دار السلام كونتور فونوروكو إندونيسيا، الرسالة التي كتبها

الطالبة:

الاسم : ليلى براتبوي

رقم التسجيل : ٣٩٢٠١٨١٢٣٠٦٠٣

العنوان : تكوين البيئة اللغوية في معهد دار السلام كونتور الحديث من منظور

كياهي الحاج إمام زركشي (الدراسة الوصفية التحليلية)

للحصول على درجة الليسانس في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة دار

السلام كونتور في العام الدراسي ١٤٤٦ هـ/ ٢٠٢٤ م

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحريرا بجامعة دارالسلام كونتور، ٢٠ ربيع الآخر ١٤٤٦ هـ

٢٣ أكتوبر ٢٠٢٤ م

عميد كلية التربية،



(الأستاذ الدكتور أغوس بوديمان، M.Pd)

UNIDA  
GONTOR  
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

## تقرير لجنة مناقشة رسالة البحث

د. أجرت لجنة مناقشة الرسالة للحصول على درجة الماجستير في كلية التربية بجامعة دار السلام كوتبور  
فونورو كو إندونيسيا، مناقشة في:

اليوم، التاريخ : ١٩ أكتوبر ٢٠٢٤

المكان : مكتب قسم تعليم اللغة العربية

وقررت أن الطالب،

الاسم : ليلى براتوي

رقم التسجيل : ٣٩٢٠١٨١٢٣٠٦٠٣

عنوان : تكوين البيئة القُروية في معهد دار السلام كوتبور الحديث من منظور كيمياء الحاج إمام  
روكشي (الدراسة الوصفية التحليلية)

تمت في مناقشة الرسالة واستحقت درجة الماجستير بكلية التربية بجامعة دار السلام كوتبور.

تحريراً بجامعة دار السلام كوتبور، ٢٠ ربيع الآخر ١٤٤٦ هـ  
٢٣ أكتوبر ٢٠٢٤ م

رئيسة مجلس المناقشة،

الأستاذة

التربقي في امتحان الأطروحة

المنحة الأولى : الأستاذة م. ستيو راتيا M.Pd

المنحة الثانية : الأستاذة م. ليا ليا M.Pd

UNIDA  
GONTOR  
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR



## الإقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أنا الموافقة أدناه:

الاسم : ليلي براتبوي

رقم التسجيل : ٣٩٢.١٨١٢٣.٦٠٣

الكلية : التربية

القسم : تعليم اللغة العربية

أقر بأنني قد أعددت هذا البحث بكل أمانة ولم تسبق نشرة أو كتابة للحصول على أية درجة علمية في أية جامعة إلا في بعض الأجزاء التي تم اطلاع مصادرها الأصلية. وإذا كنت يوماً ما أن هذا البحث منتحل من عمل الغير، أنا مستعدة لقبول أية عقوبة أكاديمية حسب ما تنصه لوائح الجامعة.

تحريراً بجامعة دارالسلام كوتونور، ٢٠ ربيع الآخر ١٤٤٦ هـ

٢٣ أكتوبر ٢٠٢٤ م



(ليلي براتبوي)

UNNIDA  
GONTOR  
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

من هدى القرآن والحديث

قال الله تعالى في القرآن الكريم:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَأَنَّهُ لَنَتَنزِيلُ رَّبِّ الْعَلَمِينَ ۚ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ۗ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ

الْمُنذِرِينَ ۗ بِلسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿١٩٥﴾

(الشعراء: ١٩٢-١٩٥)

وقال الله تعالى في القرآن الكريم:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

(يوسف: ٢)

من الحديث:

تَرَكْتُ فِيكُمْ أَمْرَيْنِ، لَنْ تَضِلُّوا مَا تَمَسَّكْتُمْ بِهِمَا: كِتَابَ اللَّهِ وَسُنَّةَ نَبِيِّهِ

(رواه المالك في الموطع ١٩٩/٢)

ومن قول الإمام الشافعي رحمه الله تعالى:

فَعَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ يَتَعَلَّمَ مِنْ لِسَانِ الْعَرَبِ مَا بَلَغَهُ جُهْدَهُ حَتَّى يَشْهَدَ بِهِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا

اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَيَتْلُوا بِهِ كِتَابَ اللَّهِ ...

## إهداء

أهدي هذا البحث البسيط بخلوص فؤادي وبالشكر الجزيل

إلى

والديّ المحترمين، أبي السيّد كوميدي، أوّل حيّ في حياتي، وأمّي السيّدة سبتي ربيعة،  
جنّتي تحت قدميك. هما اللذان ربّاني بكلّ رحمتها وصبرهما وهذباني أحسن تهذيب  
وخلوص الدعاء لهما نحوي إلى أن أتمّ دراستي بحسن الخاتمة. غفر الله لهما ذنوبهما ووفّق  
الله لهما في دوام الخير والسعادة ويتقبّل منهما أعمالهما ويوسع أرزاقهما ويجزيهما بدرجة  
الأولى من الجنّة مع الشهداء الصالحين. آمين.

وإلى

أختي الصغيرة المحبوبة هي اثنا رمضان هي التي نورّتني بدعائها، تشجّعني وتنصّحني لأن  
أكون أحسن حتى أن قدرت على أن أكون أحسن وأنشط في كلّ الأعمال خاصة في  
البحث العلمي، وعسى الله أن يجعلنا فاخرة لوالدي.

وإلى

قسم تعليم اللغة العربية كليّة التربية بجامعة دار السلام كونتور خدمة لكافة الأمة وللوطن

ولله عزّ وجلّ شأنه.

وإلى

كافة طلاب العلم بالأخص طلاب قسم تعليم اللغة العربية، أسأل الله أن يفيدكم هذا  
البحث علمًا وعملاً وإيماناً ويكتب لكم من عباده الصالحين ومجاهدين في سبيله، آمين.

---أسأل الله لجميع الناس دوام التوفيق والسلامة في الدارين---

UNIDA  
GONTOR  
UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

## كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل الفرقان على عبده ليكون للعالمين نذيرا. الثناء والحمد إليه جل وعز، أحمدته سبحانه وتعالى الذي علم الإنسان ما لم يعلم وأشكره على ما أسدى وأنعم. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له. وأشهد أن محمدا عبده ورسوله وخليته الهادى إلى سبيل الأقوم. اللهم صلى وسلم وبارك عليك ورسولك المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه ومن تبعه إلى يوم الدين.

فبعون الله سبحانه وتعالى وبرضاه تمت كتابة هذه الرسالة، وتمكن في قلب الباحثة الرجاء لتكون هذه الرسالة ذات القطعة من علوم الله تعالى النافعة لنفس الباحثة ولغيره. وهذه الغاية لا تصل إلا بمعاونة الأساتيد والأستاذات الكريمة، وجيع أسرتي، وأخواتي الذين قد بذلوا جهدهم في التربية والرعاية الحنيفة، فبهذا السبب أودت الباحثة أن تقدم كلمة الشكر إلى:

١. فضيلة رؤساء معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة الأستاذ كياهي

الحاج حسن عبد الله سهل، والأستاذ كياهي الحاج الدكتور آمل فتح الله

زركشي، M. A، والأستاذ كياهي الحاج أكرم ماريات، Dipl.A. Ed، الذين قاموا

بالتربية الدينية والنفسية لإعلاء كلمات الله.

٢. فضيلة رئيس جامعة دار السلام كونتور الأستاذ كياهي الحاج الدكتور حامد

فهم زركشي، M.A, M.Phil، ونوابه الدكتور عبد الحافظ زيد، Lc, M.A،

والدكتور ستيباون بن لهري، Lc, M.A، والدكتور خير الأمم، M.Ec، والدكتور

ريان رمضان جايوسمان، M.A، الذي قاموا بتزويد خير الزاد.

٣. فضيلة عميد كلية التربية بجامعة دار السلام الأستاذ أكوس بوديمان، M.Pd،  
الذي قام بتدبير وتنظيم هذه الكليّة، وجزاه الله أوفر الجزاء
٤. فضيلة رئيس قسم تعليم اللغة العربية الأستاذ محمد وحيودي، M.Pd.I، الذي  
بذل جهده مع أفاضل محاضرين في ترقية نوعية هذا القسم وتدريبهم في مسيرة  
دراسة الباحثة في الجامعة.
٥. فضيلة المشرف لهذا البحث الأستاذ الدكتور عبد الحافظ زيد Lc, M.A، الذي  
قد يكدّ في توجيه وإشراف الدقيق نحو هذا البحث، ببذل جهده في التوجيه  
المتواصل والمراجعة الدقيقة تتم هذه الكتابة إلى نهايتها بحسن الخاتمة.
٦. فضيلة عميد كلية البنات بجامعة دار السلام الحرم المنتينجان، الأستاذ الحاج  
الدكتور نور هادي إحسان، M.IRKH. والأستاذ الحاج الدكتور فيروز سوباكر  
أحمد، M.A. اللذان قاما بتربية الباحثة وتعليمها.
٧. سادة الكرام جميع المحاضرين والمحاضرات في جامعة دار السلام كونتور وخاصة  
في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية الذين قاموا بتمام الإرشاد، والتربية  
والتعليم.
٨. والدي الحنونين السيد كوميدي والسيدة سيتي ربعتي، اللذان يرافقاني ويشجعاني  
ويقوياني بدعائهما ويرشداني بخلوص قلوبهما والصبر في مواجهة تحديات كتابة  
هذا البحث.
٩. وأختي المحبوبة وهي اثنا رمضان وهي التي تشجعتني في اتباع جهدها في طلب  
العلم، وتعلمني دروس الحياة النافعة.

١٠. وأصدقائي الجيل الملهم في نفس الجهاد الذين قد خلصوا معاونتهم وتشجيعاتهم لإتمام هذه الكتابة.

١١. وجميع أسرتي الجوين هم الذين يقوين بدعائهم ويشجعوني بكل رحمتهم. وأخواتي في الفترة الثامنة خاصة في قسم تعليم اللغة العربية جامعة دار السلام كونتور الحرم للبنات على خلوص دعائهن ومعاونتهن وتشجيعتهن لإتمام هذا البحث.

١٢. طالباتي من السنة الثانية ٢٠٢١G والسنة الأولى ٢٠٢٢C، على جميع الدعاء وكل الحماسة والبشاشة في مواجهة النشاطات، بارك الله لهنّ في أمرهنّ. أسأل الله أن يباركهم جميعا على دوام التوفيق، والامتياز، والنجاح. وعسى الله أن يجعل علمي خالصا لوجهه الكريم، وأن يسدد خطانا ويحقق رجاءنا، إنه هو سميع مجيب. حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير، والحمد لله رب العالمين.

تحريرا بجامعة دارالسلام كونتور، ٢٠ ربيع الآخر ١٤٤٦ هـ

٢٣ أكتوبر ٢٠٢٤ م

مقدمة البحث،

ليلي براتيوي

UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR